

THORSTEN ERDMANN

Überlagerung von sozialer und ethnischer Segregation in Hamburg

Der Beitrag analysiert die kleinräumige Verteilung der Hamburger Bevölkerung im Hinblick auf ihren sozialen Status ihre ethnische Zugehörigkeit auf der Basis von Daten aus der Bevölkerungs- und Sozialhilfestatistik.

Die Stadtteile mit einem hohen Armenanteil unter der deutschen Bevölkerung befinden sich hauptsächlich in Hafen-Innenstadtnähe sowie in den durch sozialen Mietwohnungsbau geprägten Gegenden am Stadtrand. Es handelt sich dabei oftmals um die klassischen Arbeiterwohngebiete, die durch ein ungünstiges Wohnumfeld sowie einen unterdurchschnittlichen Bildungsstand und vergleichsweise geringe Einkommen der Bewohner gekennzeichnet sind. Die Armutshochburgen der ausländischen Bevölkerung sind dagegen ungleichmäßiger im Stadtgebiet verteilt. Besonders in einigen siedlungsstrukturell unauffälligen Vierteln am Stadtrand, in denen zahlreiche Asylbewerber untergebracht sind, erreichen die Armutssquoten der Nichtdeutschen überdurchschnittliche Werte. In den traditionellen Ausländerwohnquartieren in Hafennähe sind dagegen nichtdeutsche Personen kaum häufiger von Armut betroffen als in der Gesamtstadt.

Die stadtteilbezogenen Unterschiede in Bezug auf die Armutssquote der Deutschen waren im Zeitverlauf weitgehend stabil, wogegen sich bei den Ausländern infolge ihrer höheren Mobilität größere Veränderungen ergeben hatten.

Beim Vergleich der regionalen Verteilung der einzelnen nach Sozialstatus und ethnischer Zugehörigkeit abgegrenzten Bevölkerungsgruppen zeigt sich für arme Deutsche und arme Ausländer die größte räumliche Nähe. Auch bei armen Deutschen und wohlhabenden Ausländern besteht noch eine vergleichsweise große Übereinstimmung der Wohnorte. Dagegen weisen wohlhabende Deutsche eine deutlich größere räumliche Distanz sowohl zu armen als auch zu wohlhabenden Ausländern auf. Dies gilt auffälligerweise auch für das Verhältnis zwischen wohlhabenden und armen Ausländern.

Im Zeitverlauf sind wohlhabende Deutsche und wohlhabende Ausländer etwas stärker zusammengerückt, was als zunehmende gesellschaftliche Integration von Ausländern gedeutet werden kann. Auf der anderen Seite lässt sich aber innerhalb der nichtdeutschen Einwohnerschaft eine deutliche räumliche Entmischung zwischen wohlhabenden und armen Bevölkerungsteilen erkennen. Obwohl Ausländer in nahezu allen Stadtteilen deutlich häufiger von Einkommensarmut betroffen sind als deutsche Einwohner, war die wechselseitige Beeinflussung zwischen der sozialen und der ethnischen Segregation nur gering. Die regionale Ungleichverteilung von Deutschen und Ausländern kann nicht als Folge der sozialen Segregation gedeutet werden.

THORSTEN ERDMANN

Social and Ethnic Segregation Overlapping in Hamburg

This article analyses the distribution of Hamburg's population in a small space with a view towards its social status and ethnic affiliation based upon data from the population and social welfare statistics.

The boroughs with a large proportion of poor persons among the German population are mainly in the area of the port and city centre and on the outskirts of the city with rented social housing. These are often the classical workers' quarters and their main features are an unfavourable housing environment, below-average education and comparably low incomes among the inhabitants. In contrast, the strongholds of poverty of the foreign population are distributed more unevenly in the urban area. The poverty rates among the non-German population reach above-average values especially in some quarters on the outskirts of the city with an unobtrusive settlement structure where many asylum seekers are housed. In contrast, non-German persons are hardly affected more frequently by poverty in the traditional foreigners' quarters in the area of the port than in the city as a whole. The differences with reference to the poverty rate of Germans based upon boroughs remained stable to a great extent in the course of time. But in contrast, there were greater differences among foreigners because of their greater mobility.

When comparing the regional distribution of the individual population groups delineated according to social status and ethnic affiliation, we can see that poor Germans and poor foreigners are very close to one another. But the residential locations of poor Germans and prosperous foreigners coincide to a great extent. In contrast, prosperous Germans have a significantly greater distance both to poor and prosperous foreigners. This also noticeably applies to the relationship between prosperous and poor foreigners.

Prosperous Germans and foreigners have come closer together in the course of time, which we may interpret as increasing social integration of foreigners. On the other hand, we can see a clear spatial demixing among prosperous and poor population segments within the group of non-German inhabitants.

Although foreigners are clearly more frequently affected by income poverty in almost all boroughs than the German inhabitants, the alternating influence between social and ethnic segregation was only slight. The unequal distribution of Germans and foreigners in the region cannot be interpreted as a consequence of social segregation.

Hamburg
segregation
poverty
foreigners
urban structures
Germans
ethnic

THORSTEN ERDMANN

Coïncidence de la ségrégation sociale et ethnique à Hambourg

Sur la base de données tirées des statistiques relatives à la population et à l'aide sociale, l'article analyse la répartition de la population à Hambourg au sein d'espaces de dimensions réduites, et ce au vu du statut social et de l'appartenance ethnique.

Les quartiers à forte population allemande pauvre se trouvent principalement aux environs du port et du centre ville ainsi que dans les zones périphériques de la ville, caractérisées par la présence d'habitations à loyer modéré, réservées aux populations défavorisées. Il s'agit ici bien souvent de quartiers ouvriers traditionnels, caractérisés par un environnement peu favorable ainsi que par un niveau de formation au-dessous de la moyenne. Ils se caractérisent en outre par des revenus plus faibles pour les personnes qui y résident. Par contre, les quartiers regroupant un nombre important de pauvres d'origine étrangère se répartissent de façon beaucoup plus irrégulière à travers toute la ville. C'est surtout dans des quartiers modestes du point de vue structurel, situés aux abords de la ville, où résident de nombreux demandeurs d'asile, que le pourcentage de pauvres parmi la population étrangère est largement au-dessus de la moyenne. Par contre, dans les quartiers traditionnels à forte densité de population étrangère, situés à proximité du port, les personnes qui ne sont pas de nationalité allemande ne sont guère plus touchées par la pauvreté que dans le reste de la ville.

Eu égard au pourcentage de la population allemande pauvre, les différences au niveau des quartiers sont restées relativement stables au fil des ans. Par contre, pour les étrangers, plus mobiles dans l'ensemble, on constate de profonds changements. En comparant la répartition régionale des différents groupes de population en fonction de leur statut social et de leur appartenance ethnique, on s'aperçoit que les Allemands et les étrangers à faibles revenus habitent à proximité les uns des autres. Même pour ce qui est des Allemands pauvres et des étrangers aisés, on constate que leurs lieux de résidence respectifs coïncident encore de manière relativement importante. Par contre, les Allemands aisés habitent dans des zones nettement plus éloignées de celles où résident des étrangers, peu importe qu'ils soient pauvres ou aisés. Cela vaut également de façon très nette pour les relations entre les étrangers aisés et pauvres.

Au fil des années, les Allemands aisés et les étrangers aisés se sont rapprochés plus nettement, ce qui peut être interprété comme un signe d'intégration sociale croissante des étrangers. D'un autre côté, la répartition de la population étrangère se caractérise par des divergences plus nettes et une véritable séparation entre les membres pauvres et aisés.

Bien que les étrangers qui habitent dans tous les différents quartiers de la ville disposent souvent de revenus plus faibles que les résidants allemands, l'influence mutuelle exercée par la ségrégation sociale et ethnique n'a eu que des incidences minimales. L'inégalité dans la répartition régionale entre les Allemands et les étrangers ne peut pas être interprétée comme une conséquence de ségrégation sociale.

ТОРСТЕН ЭРДМАНН

Развитие социальной и национальной сегрегации в Гамбурге

В статье на основе данных статистики населения и социальной помощи анализируется мелкомасштабное распределение населения Гамбурга с точки зрения его социального статуса и национальной принадлежности.

Районы города с высокой долей бедных среди немецкого населения расположаются в основном вблизи центральной портовой части, а также в районах на городской окраине, характеризующихся преобладанием дешёвого социального жилья. Часто речь идёт о классических рабочих кварталах, характеризующихся неблагоприятными условиями жилой среды, а также пониженным образовательным уровнем и сравнительно небольшими доходами жителей. Районы концентрации беднейших слоёв иностранцев, напротив, неравномерно распределены в городской черте. В частности, в некоторых непримитивных с градостроительной точки зрения кварталах на городской окраине, в которых находят приют многочисленные соискатели политического убежища, доля беднейших слоёв среди иностранцев достигает повышенных значений. Напротив, в традиционных кварталах проживания иностранцев вблизи порта бедность характерна для иностранцев едва ли чаще, чем для города в целом.

Внутригородские различия относительно уровня бедности немецкого населения характеризовались стабильностью во времени, в то время как для иностранцев, вследствие их более высокой миграционной подвижности, были отмечены более значительные изменения.

При сравнении районного распределения отдельных групп населения, различающихся по социальному статусу и национальной принадлежности, для бедных слоёв немецкого населения и иностранцев выявляется наибольшая пространственная близость. Значительное совпадение мест жительства наблюдается также для бедных слоёв немецкого населения и зажиточных иностранцев. Напротив, немцы, имеющие значительные доходы, отчётливо дистанцируются своим пространственным местожительством как от бедных, так и от богатых иностранцев.

С течением времени немцы и иностранцы с высокими доходами несколько более территориально сблизились, что может быть истолковано как возрастающая социально-экономическая интеграция иностранцев в немецкое общество. С другой стороны, внутри иностранной части населения наблюдается отчётливое пространственное перемешивание зажиточных и бедных слоёв.

Хотя иностранцы почти во всех районах города чаще подвержены бедности, нежели немецкое население, взаимное влияние социальной и национальной сегрегации было невелико. Порайонную неравномерность распределения немцев и иностранцев нельзя истолковать как последствие сегрегации населения по социальному признаку.